THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXIX—No. 36 SATURDAY, MAY 8, 1965 Toronto, Ont.

Canada Wins Two Awards At Tokyo's Int'l Trade Fair

OTTAWA.—Canada this week captured two awards at the Tokyo International Trade Fair — the Canadian pavilion won top design honors and an award for the "most outstanding" international publicity campaign went to the Canadian trade department.

The department announced the awards here this week.

The Canadian pavilion also drew the biggest crowds of all exhibits, the announcement said.

The Display Designers Association of Tokyo chose the pavilion for its international display award for 1965. The Public Relations and Advertising Association and the Newspaper Publishers Association of Japan selected Canada's international publicity campaign in Japan as the best in the last year.

The latter award was won mainly for the Miss Japan-Canada promotional campaign "without doubt the most successful publicity project ever staged by a foreign country in Japan," a publishers association spokesman said.

CONTROVERSY

J. T. Manley of Toronto, president of the Canadian Importers' Association, said recently that the $200,000 Canadian exhibit at the Tokyo International Trade Fair "is inappropriate and extremely disappointing."

Mr. Manley, who attended the fair, said in an interview that the display will do little to improve Canada's trading position.

However, Royd Beamish, director of the federal trade and commerce publicity branch, said the Canadian entry was deliberately unconventional so that it would stand out from the usual run of trade show exhibits.

The Canadian pavilion, built of rough-hewn British Columbia fir logs, was billed as the world's biggest log cabin. It featured log-rolling exhibitions and sculptures.

Mr. Beamish says Canada avoided the hard sell because the trade balance and quota situations rule out much chance of selling more in Japan at present. Therefore, he stressed, what Canada is trying to do is make friends.

Mr. Manley, who is president of F. Manley and sons Ltd., a Toronto distributing firm, said in an interview that he and his party of three other Canadian businessmen were disappointed in Canada's friendship offering.

He said the log pavilion's interior photos and sculptures all seemed to be aimed at Canadian vacations and tourism.

Mr. Beamish said the aim of the photos and sculptures was to show the sources of Canada's raw materials and how they are creating employment in Japan.

Japanese Wins Margaret Lapp Award

TOKYO. — A Tokyo department store employee who lost his right arm in World War II, left for Lausanne, Switzerland, to receive the year's Margaret Lapp prize.

Keiji Niwa, 50, Ikenohata-Nakamachi, Taito-ku, is the first Asian to receive the $1,500 prize.

Niwa who is deputy chief of the General Affairs Department, Matsuzakaya department store of Ueno, is currently director of the Japan Disabled Veterans' Association.

Niwa was named the recipient of the prize in recognition of his efforts and endeavor in rehabilitating disabled veterans as well as for his remarkable contribution toward promotion of international goodwill and understanding.

The award was established shortly after the death of its namesake in 1961.

Miss Margaret Lapp was formerly employed at the World Veterans' Federation (WVF) of the United Nations Economic and Social Council at Paris.

The award is given every two years to persons selected from an international name list.

Niwa was drafted into the now defunct imperial army when he was employed by the same department store during World War II.

He saw action at Bougainville and just before the war ended, he was wounded in the right arm, which had to be amputated just above the elbow.

The veteran was reinstated at the department store after the war and in 1953 enrolled in Nihon University to study economics.

His unrelenting efforts at his work and study earned him a promotion to his present position with the department store.

As director of the Japan Wounded Veterans' Association, Niwa has contributed greatly toward establishing a Japan chapter of WVF.

He contributed toward promoting international understanding and goodwill by turning his house into a lodging for non-Japanese participants to last year's Paralympics, international sports event for the physically handicapped.

Photo by Mas Tsunokawa, Montreal

Toyota Comes Second In Manufacturer's Class

MONTREAL, P.Q.—In its recent North American debut in the world's longest rally, the Shell 4,000, one of the Toyota Crown team cars driven by Murray Shill and John Clark is given best wishes by Miss Toyota at the starting line in Montreal.

Of all manufacturer's team category entries only two finished the gruelling race. A Toyota car finishing second.

Vancouver & Yokohama Now Become Sister Cities

VANCOUVER, B.C. — Vancouver(of all places!) and Yokohama, Japan, became sister cities on April 27th, 1965.

The proposal was approved unanimously by city council at the request of Yokohama, a seaport with 1.6 million persons.

One of the first acts of the sister cities will probably be the exchange of official delegations. Mayor Bill Rathie said the main advantage of having a sister city is educational through the exchange of information.

Adoption of sister cities or twinning is being encouraged by the United Nations to promote better understanding between nations.

Suicide Battalion Diehards Still Fight

SAO PAULO.—Two Japanese who refuse to believe that World War II is over were held by police recently after an attack on the Japanese consulate here.

Haruta Hayashida, 52, and Rinosuke Manome, 64, were believed to have intended to kill Japanese Consul General Shizute Tsuruga, who was not there at the time.

Hayashida and Manome told police they were the last surviving members of a war-time "Cherry Blossom" suicide battalion.

They said at a preliminary hearing they attacked the building because the consul general was a "liar" when he said the war had ended.

They entered the consulate carrying knives. They upset the furniture and injured an employee, Akira Morita, by kicking him. They surrendered to police without resistance.

Hayashida and Manome told police the attack came on the 10th anniversary of a similar attack they made on the consulate.

At that time they attacked Japanese Diet member, Susumu Hira, a visitor and Consul Saito. They said six other "Cherry Blossom" battalion members who took part in that incident were now dead.

Japanese Press Shocked By "Red" Charge From U.S.

TOKYO. — Japanese newspapermen reacted with shock and amazement recently to news that two American officials consider the Japanese press infiltrated by Communists.

One newspaper official predicted the charges would prove a disaster for Japanese-American relations.

The allegations were made in Washington recently by U.S. Undersecretary of State George Ball and Douglas MacArthur II, assistant secretary of state for congressional relations, in testimony before the senate foreign relations committee. A censored transcript of their testimony was made public.

In Tokyo, one Japanese editor, who asked not to be named, said: "I think Ball and MacArthur must have been told something wrong."

White Slavery Ring Broken Up By Tokyo Police

TOKYO. — Tokyo metropolitan police have arrested ten persons in breaking up a white slavery ring that sold young runaway country girls to geisha houses.

Three of those arrested included well-known gangsters, the district procurators office said.

The owners of three geisha houses were also arrested in the crackdown.

Policemen said the gangsters sold 16 girls ranging in age from 16 to 22 to three geisha houses for between 50,000 yen. U.S. $165. and 200,000 yen, U.S. $560, during the period from April of 1964 to January of 1965.

Police said the hoodlums followed white slaver patterns, gaining the confidence of the young girls by giving them pocket money and sympathy.

Then, after indenturing them to the geisha houses the gangsters would demand a cut of the meager earnings of the girls.

Some of the girls were forced into "after-hours" prostitution to pay off the hoods and debts run up while they worked at geisha houses.

The Absent-minded, Musical Crook.

NAGOYA, Japan. — In the booming industrial city of Nagoya, an absent-minded "musical thief" is in the news.

The story behind his apprehension, as the city police solemnly put it, amounts to "something altogether unparalleled in the annals of crime."

Named Tadashi Ichikawa, 38, this gent one recent evening stole into a house in the city's Nakagawa Ward, convinced there was nobody at home. He was wrong.

The master, Nobukichi Nakamura, 42, was at home. And his family soon returned. Trapped, our man Ichikawa immediately hid himself in a large closet. He did so in such a haste that he did not realize that in the room where the closet was located, there was a television set.

Inevitably, into this room the Nakamuras, having finished dinner, congregated to sit back and enjoy the TV programs through the long evening. At first, the crook held his breath and kept quiet.

Soon he became bored, though, and took a peek from the closet to survey the situation. Just then, his favorite musical program came on the TV screen.

It was such a fine show that Ichikawa, as he later frankly admitted, couldn't keep as still as before. And at the close of the show, when the star withdrew from the scene, he couldn't help clapping his hands to register admiration.

The startled Nakamuras called the police. Officers raced to their home and nabbed the man.

"It was such a fine show, and my favorite star did so well that I seem to have forgotten where I was," Ichikawa told his astonished interrogators later.

Van. Cabbie Charged .. In Issei Woman's Death

VANCOUVER.—A taxi driver has been charged with criminal negligence in the death recently of an elderly woman pedestrian.

Police said Mrs. Toki Urase, 81, of 215 Princess, was pronounced dead at Vancouver General Hospital after she was struck by a taxi as she crossed Powell at Princess.

Charged is Joseph Kachowsky, 37, of 8?9 West Twenty-fourth.

Sakaguchi Wins All-Japan Judo; Inokuma Withdraws With Injury

TOKYO.—Seiji Sakaguchi, 4th-dan, of Tokyo outpointed Takeshi Matsuzaka, 5th-dan, of Kinki region in the finals to win the 1965 All-Japan Judo Championships and the Emperor's Cup at the Nippon Budokan Hall in Tokyo on May 3rd.

Sakaguchi, outweighing his opponent, managed to win by a small margin over Matsuzaka, who put up a stiff fight against the champion with his stubborn defensive tactics in the finals that lasted 23 minutes, the match requiring three extra periods to determine the winner.

In the semifinals, Sakaguchi defeated Yukio Maeda of Tokyo on points in an extra period match and Matsuzaka also won by points over Takeshi Koga of Kyushu with a Kirikaeshi.

Pre-tournament favorite Isao Inokuma, 5th-dan, of Kanto region withdrew from the competition because of a right knee injury he sustained during the regional elimination rounds.

Shimoda High Boat In Poor Trout Season Opening Day

By KEN MORI
(Temporary New Canadian Angling Editor)

TORONTO. — Opening day trout fishing in Southern Ontario streams proved disappointing to Nisei anglers last week.

Only bright hope reported was five rainbows caught by Mr. Joe Shimoda of Downsview, Ontario. His fish, caught on worms, ranged from 1 to 3½ lbs. His wife, Clare Shimoda — one of the top Nisei women anglers west of the rockies — also landed a 3½ pounder. They caught their fish "near Collingwood, Ont."

On the Boyne river, a Hamilton Nisei angler was reported to have landed a 4 pounder. Many Nisei fishing the Boyne reported landing nothing but suckers.

Catches of speckled trout in the Bowmanville area were reported as fair. Nisei "highliners" working that area were N.C. publisher, T. Umezuki and Judo instructor, Frank Hatashita.

Vancouver Nisei League Looking For Softballers

VANCOUVER. — The Vancouver Nisei Softball League is now looking for new members to make up the various teams.

All games will be played at Montgomery Park at 42nd and Montgomery (near Oakridge) on Sundays starting at 6:30 p.m.

Those interested are requested to get in touch with one of the following:

Ken Yada .... FA 1-9981
Tad Kitagawa .... FA 6-4891
Tosh Nomura .... CY 9-4956

Ont. Junior Judo Championship On May 16 At Centre

TORONTO. — The best "small fry" judo action in Ontario for many moons is expected on Sunday, May 16th, beginning 1:30 p.m. when the Ontario Junior Judo Championships take place at the Japanese Canadian Cultural Centre.

Unlike many senior tournaments, this shia promises to see many Japanese Canadian lads compete for honors. Competitors will come from all over Ontario.

The championship tourney is being sponsored by the Kidokwan Judo Institute of Toronto.

Hayward Nishioka Wins All America Judo Crown

SAN FRANCISCO, Calif. — Hayward Nishioka, 4th-Dan, won the Grand Championship of the All America AAU Judo Championships here on April 24th.

Attending this event was Mr. Risei Kano, son of the founder of Judo, Mr. Jigoro Kano.

SPORTS

Japanese Judokas Need Better Techniques : Rogers

By Takumi Matsumoto

TOKYO. — Japanese judomen will face stiffer internati[onal] competition in the future against the physically bigger and st[ronger] foreigners, warns Alfred Harold Douglas Rogers, the [...] medal winner for the heavyweight category in the last [...] Tokyo Olympics.

Interviewed recently by the Mainichi newspaper, the 240-p[ound] six-foot four-inch tall Canadian youth said that judo is prac[ticed] as an individual sport in countries abroad where judoists repre[sent] a very small fraction in the population and lack the techni[que] in a true sense.

However, the 24-year-old fourth-dan black belter empha[sized] that when foreign judoists are given opportunities to master [a]broad, superior techniques of the sport enabling it to develop [into] a mass sport in their countries as in Japan, the Japanese must [face] squarely the cold fact of contesting against well-trained, physi[cally] superior foreign opponents.

He went on to say that Japanese judo is now reachi[ng] "saturation" point in its progress and unless it develops [...] superior techniques, it may find itself in a death pang in fu[ture] international competitions.

Towering Rogers reasoned his theory by citing the case [of] Greece, the birth place of the Olympics, whose athletes in an[cient] times excelled in the sports they developed, but has fallen be[hind] in the meantime and has not been achieving remarkable result[s in] the modern Olympics.

A son of Rev. Dr. A. A. Rogers of the Chalmers Uni[ted] Church in Vancouver, Canada, Rogers, who started his judo ca[reer] when 16 at the YMCA in Montreal because "it was a newly in[tro]duced sport in Canada and I found it extremely exciting," [has] been practising the sport here since before the Tokyo Olympics.

On April 10, he enrolled at the Takushoku University in To[kyo] to study foreign trade and continues his judo training at [the] university's Dojo while lodging in an apartment in Shinjuku.

Asked how a competition feels during a big match like [the] finals in which he competed in the last Olympics, he recalled [his] contest against Japan's Isao Inokuma.

"To say of myself," the Canadian giant said, "I had underg[one] such constant, tremendous mental tension all through the fi[nals] that, when it was all over, I found myself in a letdown conditio[n."]

"It was really a hard fought match and I quite disag[ree] with what some people said of its outcome that it was a lop-si[ded] match in favor of Inokuma," Rogers added quickly.

Rogers lost his finals by a decision to 27-year-old 187-po[und] Inokuma who was then a research assistant of a Tokyo Med[ical] College. Neither side managed to score a clearcut point but Inoku[ma] eventually won the gold medal before a capacity crowd of [...]000 at the Nippon Budokan Hall.

Pressed to comment on world champion Anton Geesink [of] the Netherlands, the gold medalist in the Olympic open categ[ory] who has been drawing world-wide criticism for his violation [of] amateur rules by appearing in a motion picture, the affable Cana[dian] declined to touch on the matter and merely said, "He is a [...] strong man."

Rogers has his own visions for the future. He plans to prac[tice] judo here for another one and half years before returning to [his] homeland where he wants to devote himself to the study of me[di]cine, although, he haid, it may not necessarily become his life[long] occupation.

"But, even then, I'll continue my judo career there and ei[ther] open a Dojo of my own or have somebody operate one with [my]self becoming a Dai-Sensei (a head instructor)," he laughed.

Asked if he plans to participate in the 1968 Olympics at Me[xico] City if judo is included in the program, he contented that he was [not] certain because it depends on his condition at the time.

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
SUNDAY, MAY 9, 1965
11:30 A.M. English Language Service
11:30 A.M. Sunday Church School
The Rev. Minoru Stephen Takeda, B.A., B.D.
A HEARTY WELCOME TO ALL — 701 Dovercourt Rd., Toronto

Buy & Sell — Your Home
Through
MITS KURODA
Representing
WM. FYSH REAL ESTATE LIMITED
1444 Danforth Avenue — Toronto, Ontario
BUS: HO. 9-1151 — RES: AM. 1-2581

DUNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
● SAKURA RICE ● EGGS
● MARUKIN SHOYU ● SUKIYAKI MEAT
● VINEGAR ● MANJU
● SUGAR ● MANY VARIETIES OF ARARE
EM. 4-7692
178 DUNDAS STREET WEST, TORONTO

ALL-WAY ROOFING LTD.
MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS SHINGLING
EAVESTROUGHING SHEET METAL WORK
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED
TOSH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"
Night Calls: PL. 9-3095 HI. 7-1100

KAZUO G. OIYE
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
8 Carlton St., Toronto
Room 1808
366-6380 293-4281 (Res.)

CROWN LIFE
Gertrude Urabe
AGENCY
Office — 3101 Bathurst St.
Phone: 783-4261
Home phone: HI. 7-8806

FIRE — THEFT — AUTO
Consult
RITZ KINOSHITA
For All Classes of
INSURANCE
Phone: PL. 9-2632
OR
PL. 5-7317

Modern
New Luck Inn
Chop Suey House
Special Cantonese Dishes
Free Home Delivery
Phone 523-2219
21 John St. N.
HAMILTON, ONT.

中華料理
GOLDEN DRAGON
Chop Suey House
CATERING FOR ANY OCCASION
ONLY AUTHENTIC CHINESE FOODS SERVED
SPECIAL BUSINESSMEN'S LUNCHEON
FROM 11:30 A.M. TO 4 P.M.
DAILY MONDAY TO FRIDAY
For Reservations
Take Out Service
EM. 8-2475
131A Dundas St. W.
Toronto 2
Ontario
11:30 A.M. TO 1 A.M.
SUNDAY 12 NOON TO 1 A.M.

ベトナム戰記(一〇)

開　高　健

『日本ベトナム人』と高原人(二)

ダニムのダムへ行つて、日本工營の所長さんや若い技師、お醫者さんなどと深夜までフランス・ビールを何十本か飲んで東西南北の話を聞いた。彼らは虎や豹や象などのうろうろする山のなかにもぐりこんでダムをつくつたのである。川をせきとめ、山を切り崩し、巨大なパイプで水をおとした。發電所をつくり、變電所をつくり、えんえん三百數十キロにわたつて送電線の鐵塔をたて、電線をサイゴンに送つたのである。日本工營の外に間組や鹿島建設なども入り、ダム工事の最盛期には約三〇〇人の日本人がニョク・マムを食べて苦闘した。いちばん苦勞したのはやつぱり送電線である。ベトコン地區の山やジャングルのなかにテントを張つて調査をしたり、工事をしたりした。政府軍の護衛兵が二〇人、三〇人ついてくれた。落下傘部隊のときもあり、特殊部隊のときもあつた。アメリカ兵がついてくれることもあつた。ベトナム兵のうちでは落下傘部隊だけが優秀であつた。規律正しく、果敢であり、敏捷であつた。時間にかくれたりすると軍曹が[illegible]で兵隊らしい兵隊は落下傘部隊だけしかない。一説によるとこのパラ・トルーパーにはよりぬきの精鋭兵、ベトコンに親族を殺されて怨恨を抱いている兵隊、また体がつよくて反射の速いカンボジャ系の兵士などだけを入れるという。

ダニムからサイゴンまでの三百數十キロにはしばしばベトコンの通路にあたるところがあるので、こういう地點では何度も電線を切られたり、鐵塔を倒されたりした。ベトナム人をあいだにたてて申入れをする。

『我々は日本人である。賠償でダムを造つている。ベトナム戰爭には何の關係もない。むしろ安い電氣をベトナム人に提供することになるのだから、政府が使おうがあなたがたが使おうが、この國を益することに變りはない。もし破壊したければ建設が完成して政府に引渡したあとで破壊すればよいではないか。破壊するのは一瞬でできる。建設には大變な努力がいる。我我はあなたがたを邪魔しないから、あなたがたも邪魔しないで頂きたい』

ベトコンはすぐに諒解し妨害を停止した。何人か日本人でベトコンにつかまつた人もあつたが、みんな無[illegible]たいくつまぎれに鐵砲で電線や碍子を射ち、賭けをして遊ぶのだそうだ。

ダム工事には山の人もたくさん人夫として雇つた。彼らは木を切つたり、石をのけたり、道を掘つたりなどの仕事は熱心によくやつたが、ちよつと頭や指さきの器用さなどが必要になる仕事にさしかかると、めんどうくさくなつて自分からやめていつた。工事場ではダイナマイトで山をとばすからとがつた石が四散し、足を切ることが多い。そこで日本から地下足袋をとりよせてはかせてみたら、初めのうちはおとなしくはいているが、すぐにうるさくなつてぬいでしまい、はだしでかけまわつた。彼らは自家製の手斧一本で竹から大木まで、すべてのものを切り倒した。

山道ですれちがう高原の人はたいてい女が先頭にたつて堂々とはだしでやつてくる。男はそのあとからおとなしく風呂敷で赤ン坊をくるみ、背へ斜めにかけてしおしおとついてくる。この人たちは母系家族なのである。女が資籍を持つている。强健な彼女らは赤ン坊を生むのも、畑を耕やすのも、煮炊きも、里への買いだしも、何から何までみんな自分でする。戀愛もリードするのは女である。

單純で深い男たちはお酒が大好きで、朝仕事の前に今日はあとで一杯おごるよといつたら、一日じゅう夢中でお酒の[illegible]を運んだりするのである。けれど廉恥心はきわめてつよく、誇り高くもある。ダニムの工事で、あるとき一人の日本人が山の人の子供の頭を竹の棒でこづいたことがあつた。さして惡氣があつたのではなかつたが、山の人がこれを目撃した。翌日、高原人たちはめいめい腰に山刀をさしこんであらわれ、强硬談判を申しこんだ。高原人達はいつた。

『私たちは侮辱された。約束の日までは働くが、それ以上、日本人と働くことはおことわりする』

工事場の所長は、ひたすらあやまつたが、森の人たちは約束の日になると給料をもらつてさつさと山へ歸つて行つた。彼らは腹の皮が背にくつつくほど飢え、貧しかつた。のどから手がでる程お金がほしかつた。しかし二度と彼らは工事場にあらわれようとしなかつた。このような人びとを金で買えるものか、どうか、考えるまでもないことではあるまいか？……

人事消息

■死　亡

▲ノース・カムループスの安井龍吉氏(八五)はカムループス病院で四月十二日死去。十五日ノース・カムループス聖公會でキャノン・アトキンソン師により葬儀を執行した。

トロント佛教會

（バーナスト街九一八）

五月九日
午前十時半　日曜學校
午前十一時　朝の禮拜　石浦入道師
午後二時　日中『父母の日禮拜』　渡邊文麿師
●『今年の父母』表彰式

ト市金光教會

◇毎月第二日曜午後二時より月並祭ならびに祥月靈祭を奉仕いたします
◇毎日曜例時刻にご祈念があります。一般の皆様のご参拜を歡迎致します。
◇場所　黒田初美氏宅
1351 Pape Ave., Toronto
Phone HO. 1-6276

およみ下さい

ニューカナデアン

講讀料——一ヵ年七弗 六ヵ月四弗

THE NEW CANADIAN
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO 2-B, ONT.

氏名…………

アドレス…………

…………

料金同封………（後から送金）□

花 上品にアレンヂするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W., Toronto, Ont.
Phone HU. 9-4654

日系人歡迎
おいしい支那料理をもつて結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。
晩市 竹林園
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St., Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-1935

辯護士 大家一夫
ト市カールトン街二 ルーム一八〇五
電話 三六六—六三八八
自宅 二九三—四二八一

辯護士 ノータリ パブリック
倉田ルーシン
（クインズ・カウンシル）
（土曜日營業は十月から四月まで）
トロント市西リッチモンド街六二（テンプル・ビル內）五二二號室
電話 イーエム六—三三三三
自宅 アール・オー七—三四二七

辯護士 鬼塚敏三
事務所 ト市ヴイクトリア街二二一番地
電話 イーエム三—五〇〇二
自宅 オエクス一—三三八八
ム一般の法律事務に應じます

Crown Life Insurance Co.
Frank G. Yada
1550 West Georgia St.
Vancouver, B.C.

家庭の幸福を守る
生命保險つき貯蓄法
クラウン生命を
お選び下さい
晩市西ジョージャ街一五五〇
矢田豪一郎
電話 三二五—二五二八 六八二—六五一一

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—9455
CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの
中華料理店
豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。
●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しております
ダブリユ・ケー・ガーデンス
電話エムユー一—六六二四（華僑…）

美味な中華料理
△日系人の各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。
△日本酒もサーヴいたします。
廣州チャプスイ・ターバン
KWONGCHOW CHOP SUEY TAVERN
126 Elizabeth St., Toronto, Ont.
Phone EM. 3-6433 — EM. 3-6439

K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for All Airlines
AUTHORIZED AGENT FOR
P and O LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES

呼寄人の切符取扱
日本からカナダに渡航する人々に各会社の切符の取次と、渡航者の諸の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。
●航空運賃月賦拂の方法もあります。
公認 岩田旅行案内社 岩田欽一
191 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 4-5898—MU. 4-5898
公認 岩田旅行案内社支店
[illegible]

ー貫は元朝日野球團の三塁手として鳴らした人。

しカスライドを樂しみ盛譽のうちに散會した。（ナレー生）

ジトンクイーン号五月十五日乘船出發。

五田英加 最大の豆作り

聖トーマスの岸本兄弟農園

【オ州、セント・トーマス】當地方の肥沃な土地で大々的農業を經營して名を知られている『岸本兄弟農園』は、兄弟（六人兄弟）實に仲よくビジネス的に運營している模範的農場であるが、今年は市場状況をみこしてオ州では最大耕作のホワイト・ビーン（ポーク・アンド・ビーンズに使う豆）を五百エーカーないし六百エーカーつくる計畫である。昨年の倍のエーカレイジのビーン作で付近農者の平均五十エーカー程度にくらべると斷然群を拔いた大規模なビーン作で、岸本農場はこの種ビーンの主要供給者として注目されるにいたっている。

岸本兄弟農園がビーン作に主力をおくことになったのは、耕作から収穫まで手數が比較的かからず、すべてが機械作業ですまされるという利點があるからとされている。この他ポテート百五十エーカー、ターニップ百エーカーも作っている。

如月詩吟練習會

如月クラブ詩吟練習會は來る十三日と二十七日（木曜日）午后八時よりナイヤガラ街二六〇番の平野夫人宅にて開催、皆様の出席を希望。

登山死 記録破り

四十二名失う

【東京】『黄金連休』めがけて日本各地の行樂地はホリデー客でごった返しの有様だったが、登山組は時ならぬ冬の逆戻りでふるえ上ったのが多く、高原地帯には降雪さえあり、猛吹雪となったところもあって登山者の死者は總數五十二名という未曽有の記録を出した。天皇誕生日にかけての四日間の連休における最悪の山中死である。

今年中に 移民二千を送出す

外務省で經費十二億圓計上

【東京】外務省では四十年度（一九六五年）移住者の送出目標を二千名とし、その送出機關である海外移住事業團の育成強化を圖るとともに、移住者および在留邦人の保護對策を强化するなどの經費と、在外子弟の教育對策の强化充實を圖るための經費として、十二億四千五百万圓を計上した。

田中レイ君

奬學金受賞

【モントリオール】當市の田中ハリビー氏夫妻息レイ君は今回、日本政府の奬學金をうけ、一年半日本で研究することになった。レイ君は三世で、一九六〇年マギル大學エンジニーア一科に奬學金を得て入學、今年學位を得て卒業する學業優秀な青年で、來る十月渡日する予定。同君の父ハービる。

オ州ゴ選手權大會を來週に

トロント市ゴ・ショウギ・クラブでは同クラブのゴ選手権大会を來る十六日と二十三日の兩日曜午后三時から九時まで佛教會で行う。會費五十仙で辨當持參のこと。會員外の參加も歡迎しており賞品も多數用意している。優勝者に對しては齋木領事からの賞品が授與される。

下田ジョー氏 制限五尾釣る

オ州南部のツラウト解禁日（五月一日）は總体的に不漁でレインボー・ツラウト河は濁りで不適なところが多かったせいか、収穫ゼロが二世釣人のほとんどであったが、コーリングウッド付近の小川をあさりまわったダウンズビューの下田ジョー氏は制限五尾（三斤半から一斤まで）釣りあげ、下田夫人も三斤半を一尾持ち歸って夫妻ともほくほくである。

ボイン河で八市の日系釣人が四斤をあげたのが、その日の唯一の收穫であった。

開会日に『ソールド』の札つく

ミシン・ショウの日本製機械

北米最大の機械ショウがトロント市共進會場で四日開行われ、日本は最大のスペースに十六社が各種機械を揃えつけ、とくにプラスチック容器製作機は入場者の人氣を集めた。

トロント市ジェトロの經済所長は"工業國としての日本の技能が認められ、カナダの第二産業の擴張に日本が大いに貢献し得るとの自覚に立っている"といっているように、開会日にはすでに『ソールド』のサインをつけた日本機械があった。

昨年日本はカナダに對し機械類を百万弗も賣り込んでいるが、今年中には百五十万弗を越す見込みだと有力メーカーはみている。五年前の僅か五千弗にくらべると長足なミシン輸出の伸張である。開期中の入場バイヤーは四万人を突破した。

二句で謝辞にかえる

マクウイリアム博士の即吟

【ノース・サレー】フレザー・バレー日系合同教会は每年復活祭を各教區の合同禮拜で營むことになっているが、今年はサレー教區の當番で、グリンチンバー合同教会を使用することになり、ホープ、ヘネー、アルダーグローブ各地より會衆六十余名が禮拜した。

マクウイリアム博士を當教会の名誉牧師としての擧式が椿山牧師により執行され、長老の挨拶及び記念品の贈呈、記念撮影を終って第二式の親睦会に移ったが、マ博士は即座に句作して謝辞とした。

有難やこの賜物をとこしえに

予知せざるこの賜物や覽の事

なお加藤氏が訪日中に寫

百數十名が出席 祝賀會大賑い

トロントの齋木領事が主催した天皇御誕生祝賀会は四月五日夜日系文化会館において開かれたが、百數十名が參加してこれまでにない盛会であった。祝盃をあげブヘー・スタイルの料理を樂しんでから"君が代"と"オー・カナダ"を聲高らかに合唱、齋木領事、井手全加市協會長、兩トロント市協一世部会長が挨拶・祝辞を述べ『皇太子殿下ご夫妻タイ御訪問旅行』映畫を觀賞した。

●日本行便船 オレゴン・メール號五月十三日、コーライ・メール號十五日何れも晩市出港。プレジデ

求

ガーデン働き二、三名 電話：事務所エルイ一二七八四、自宅エルイ一四一四三六六。（佐田）

移轉

私達一家はテラスより今回左記に移りました。

鄉 清一 家

c/o Vernon Orchards Ltd.
R. R. No. 3,
Vernon, B.C.

水無月旬會五月例會俳句募集

△日時 五月二十八日
△課題 『金魚』
△選者 湖舟
△出句 二句
△締切り 五月二十日
△投吟所 Mrs. H. Hamado, 35 DeForest Road, Toronto 3, Ont.

故 父 富藏（滋賀縣出身）（七十七才）

儀、ストロークの爲四月十二日マウント・サイナイ病院に入院療養中の處醫薬の効なく遂に四月二十三日午后七時永眠致しました事を生前厚知の皆様に謹告申上げます。追って二十六日トロント佛教會堂に於て石浦、渡邊兩開教使司式の下に告別式を執行致しましたが、際には御多忙中にも拘らず御參列下され且つ又過分なる弔辞、弔電、供花、香料等の御芳志を頂き誠に有難く厚く御禮申上げます。一々參上の上御禮申し述べるが本意ですが取込中御尊名伺い洩れもある事と存じ、略儀ながら紙上を以て厚く御禮申上げます。

坂東 英子
長男 ローヤ
坂東 豊雄
妻 治子
坂東 義雄
妻 メイ子
兒玉 實
妻 富美枝
谷石 靖
妻 美代子

月ぎめ雑誌

●主要雑誌リスト―△大衆向き…小説現代、小説クラブ、讀書クラブ、小説の泉、讀切倶樂部、讀切傑作集、傑作クラブ、讀切時選集、大衆小説、時代小説、剣豪列傳集、讀切文庫、讀切實話、讀切實物、オール讀物、別冊ニュース特報、推理ストーリー、世界の秘境、實話の記録△映畫物…平凡、明星△婦人物…主婦の友、婦人クラブ、主婦と生活、婦人生活、婦人公論、婦人の友△綜合及び文學…中央公論、世界、文藝春秋、新潮、小說新潮、群像、文藝朝日、日本△專門雑誌…ベースボール、相撲、アサヒカメラ、カメラ毎日、英文アジアシーン、キリスト△各種週刊雑誌

●雑誌直接取扱申込み大歓迎致ります

航空便切符旅行 小切手為替 亀岡書籍貿易商會

KAMEOKA BOOK TRADING CO. 113 McCaul Street, Toronto 2B, Ont.

日本觀光は

旅客機又は船で 安心して お任せ下さい

●その他國内、外國、呼寄せは送金・丁寧をモットーの當社へ

●詳細は當社まで

（公認旅行案内社）フルヤ・ツラベル・サービス

FURUYA TRAVEL SERVICE
365 SPADINA AVE., TORONTO, ONT.
PHONE

米はやはり古屋と

大好評の優秀米

特級最優秀米 チェリスター米

ますます好評の 松印白米

（いずれも百斤、五十斤、二十五斤入）

●新着品――春の野菜種各種

ピーシーのり

日本進食は早くて確實な古屋で

古屋貿易會社

FURUTA TRADING CO. LTD.
361 SPADINA AVE., TORONTO, ONT.
PHONE: WA

日本の若者たち

海外移住の夢は先進國へ

【東京】海外移住に国民がどの程度の関心や理解を持つているか――について、外務省移住局が總理府に依頼して行なつた世論調査の結果が、このほどまとまつた。移住希望者のほとんどは『都市に住む若いインテリ層』。受入れ国として、自分の才能や技術を生かせる〃先進国〃を強く望んでおり、すでに『農業移民』という古い移民形態への人気はまつたく落ちていることがわかつた。

同じ世論調査は、さる一九六一年にも行なつたことがあるが、このときはまだ『中南米向け』移民が關心の中心。『わが国での暮しが立たないから』『人口問題を多少でも解決するために』と移住を念願する農漁村の人たちはかなり多かつた。

これが、こんどの調査では『移住するなら生活水準の高い国へ』『政府は移住希望者に、もつと資金的便宜をはかれ』という聲が、若い學生、技術者の間で強いことがつきとめられた。

外務省としては、こういつた資料をもとに、新しい感覚で海外移住政策を練直さなければならないとしているが、かりにこんご急テンポでカナダや北米への〃先進国技術者移住〃がはかどつた場合、日本人の優秀な〃頭腦〃が將來流出する恐れもある。いずれにしても日本の海外移住政策はある轉機にさしかかつた、と同省ではいつている。

調査對象には、全国から約二万人が選ばれ①どこの国へ移住したいか②日本移民を歡迎する国を知つているか、など十六項の質問に答えてもらつた。

『ぜひ移住したい』というのは、このうち五百二十人(二・六%)。前回の調査より二倍もふえ、半数以上が大學生か大學卒の技術者で東京都周邊に住むもの。農業漁業關係者は總數の一%そこそこだつた。

また『どの国を移住先に選ぶか』という質問には、中南米からはブラジル一国だけが上位にはいり、アメリカ、カナダ、中国、オーストラリア、ドイツといつた国がならんでおり『政府はできるだけ、これらの国の移民受入れをうながすよう努力すべきだ』としている。なお最近同省移住局には、渡米中の數學教師からフランスへの移住申請書類が屆いているのをはじめ、海外の研究室や企業めあての渡航希望者がめだつてふえているという。

このほか『海外移住に國としてこんごどうしたらよいか』という点では『移住希望者には資金その他で大いに便宜をはかるべきだ』という答えが二八・九%でいちばん多い。その半面、約四%にあたる六百二十人が『今の日本は人手不足。移住をできるだけ思いとどまらせるよう指導しては』といつている。

南アルバタに招かれて

(下)

在米　加納生

岩淵翁は八十を越した大先輩であるが元氣旺盛で、相変らず移民問題に熱心で共に語り合つた。技術移民の渡加について東京から私の友人村田[illegible]牧師がカナ[illegible]が同牧師に会われて集團農業移民についても意見の交換をされたらよいがと思つて手紙を書いて出した。アルバータ州は油田でも有名であるが、しごく前途有望な農業地帶であるから、當[illegible]を實現したいものである。アルバータには目下ポテート・ブームがきていて、市場はすこぶる活發である。私が四年前視察した頃からずつと品質が改良され、米国の市場にも進出しているのを見た。

牧師館は以前の建物で中山先生御夫妻が住んでおられる。ここに私は十日近くご厄介になつた。丁度[illegible]してハミルトン聖公会の重鎮本常虎蔵兄が二十周年祝賀のためにご來加になつて牧師館にお泊りになつた。同氏は熱心な信者でかつ話好きなお方であるので、毎夕食の後は四人で、時には他の客を混じえて讃美に花を咲かし、随分むずかしい神學上の話も出たが、話題の豊富なことと無盡藏で次から次へと出てくるので、もう今晩はこの位で切りあげようと祈りを共にし、各自寝につくのだつた。テープレコーダーに殘しておいたら面白かつたことと思われた。

本常氏は終戰直後、沿岸州からオンタリオ州に移住の途次四年間、アルバータにおいて中山牧師ご夫妻を助けて昇天教会の發展に盡された功勞者で、當会堂もこの牧師館も氏が建築として獻身的に努力された結果ときいて深く感銘した次第である。今回の記念傳道にも各集会にも立派な眞心からの証しと奨勵をして下さつた。

中山先生の御案内で戸別訪問もしたが、どこのご家庭も明朗・快活であつて感服した。日露戰爭の勇士で八十五歳の山崎文吉翁がご不快ときき御見舞したが、決して希望を失わず、感謝の日を送つていると申された。實にかたい信仰の賜物と感じた次第である。バリシ・ホールで本常氏と私のための歓迎會を催して[illegible]の親睦会が催され山海の珍味がテーブルに盛られたが、その中に山崎夫人の有名なおまんじゆうが大きい皿にあつて一同は御厚志と美味をありがたく思い、また翁のご全快を祈つた。

集会のたび毎に私はポーロの言葉『十字架の教えは滅びる者には愚かなれど、救わるる我等には神の力なり』について私の信ずる處を話した。十字架の苦難なくして復活の勝利と光榮はなかつたことを私どもの信仰生活に於ても同様であることを忘れてはならない。

アルバータは私の家から眞北に當り、距離は余り遠くないが、南北の旅は不便で時間がかかる。私はバスと飛行機によつたが、歸途は濾湖市經由でバスのみを利用した。その行程千百マイルで、バスの上で一泊した。今年は春が遅れて山岳地帶はもちろんのこと沿道にも雪が殘つていた。私の家に歸ると春が來ていて庭にはチューリップをはじめ種々の花が咲いてメドー・ラークが美しい聲で歌つていた。

はるかに南アルバータの皆様のことを想い浮べ、受けたご歓待を心から感謝している。どうぞ皆様が死に到るまで主に忠實に十字架の武士として信仰のよき戰いを戰われ勝利を得られますようお祈りしています。

私の奉任中バンクーバー市の聖公会牧師所澤基督司祭及びミラー市の中山眞司祭からせつかくご親切にお招きを頂いたが、殘念ながらお受けできなかつた。あしからず思し召し願いたい。

父 龍吉（岡山縣出身）儀（八十五歳）

昨年十二月頃より健康すぐれず自宅にて養生致しておりましたが老衰甚だしく去る四月十日カムループス病院に入院致し治療を施しましたがその効もなく遂に四月十二日午後六時四十分眠るが如く昇天致しましたことを生前厚知の皆様に謹告申し上げます。追つて十五日午後七時半よりノースカムループス聖公會に於てキヤノン・アトキンソン師の下に葬儀執行致しました際は御多忙中にも拘らず御会葬下され、かつまた御丁重なる弔電、過分なる供花、お花料を頂き遺族一同身にしみて有難く厚く御禮申し上げます。故人生前中は格別の御交誼、なおまた病中度々お見舞を頂きましたことを合わせて御禮申し上げるとともに今後とも遺族に對し一層の御交情を賜わりたくお願い申し上げます。

345 Poplar Street, North Kamloops, B.C.

喪主　安井ユキノ
在日　養子　安井昭正
　　　　　　静恵
二男　安井萬龜雄
　　　　幸子
故三男妻　安井逸子
在日　女婿　熊代鹿太郎
　　　　　　富代
女婿　小田俊夫
　　　　静江
女婿　小原秋平
　　　　綾子
孫　安井ローイ
　　グレース
孫、曾孫一同
親族代表　加藤軍太郎
友人代表　津田毅治

●五月バザー●

ハミルトン佛教会では來る十六日(日)午後一時から五時までキャノン・ホールに於て『五月(さつき)バザー』を催します。

原料を豊富に使つてつくり皆さまに毎年好評のおすし、うどん、まんじゆう、おはぎ、ケーキ、クッキー、玉子などの食料品のほか、花苗、子供、婦人の衣類などたくさんとりそろえてあります。

地方の方には、立ち寄つて花見弁當を召し上つて戴くよう準備してあります。一日の食事は佛教会のバザーでどうぞ。みなさまの御來場をお待ちしております。

主催　ハミルトン佛教會
同　婦人會
同　壯年會

本社印刷部特約の

ポケー招待狀ライン

◎婚約、結婚、その他社交パーティーの招待狀、通知狀、謝狀その他鮮明印刷。注文を頂いてから一週間後に仕上げます。

◎商業用印刷としてレターヘッド、アナウンスメント、狀袋、名刺など

◎各團体のダンス・チケツト、カードその他迅速に御用命に應じます。

……カタログ・ブックを來社してごらん下さい。

ニューカナデアン

A. MASUHARA
BLOCK BROS. REALTY LTD.,
5842 Cambie St., Vancouver 15, B.C.
Tel. 321-6881 — Res. 879-1700

土地家屋賣買業

晩市及び近郊でのハウス、アパート、ビジネス等、その他すべての賣買の御相談には「親切本位」をモットーとしている増原へ是非とも御用命下さい。

日系人部代理　増原章康
電話　三二一―六八八一
（自宅）八七九―一七〇〇

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto 2-B, Ont.
Phone EM. 6-5035

毎週水・土二回發行
購讀料金　半年四弗　一年七弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

カンボジア國が米國に断交通告
中共路線打出し國連脱退か

【東京時事通信】カンボジアは今週米国に對し断交を通告した。外務省筋ではこれによってカンボジア国際会議が開かれないと速断するのは早計であると次のようにみている。

（一）カンボジアの對米断交は同国があくまでもカンボジア国際會議に米国、南ベトナムの出席を拒否する意思を示したものといえる。したがって米国、南ベトナムの参加した会議はほぼ絶望的となったわけだが、現段階ではなお両国を抜きにした會議開催の可能性は残っている。

（二）アジア・アフリカ十周年式典に於るシアヌーク元首の演説や今回の措置からみてカンボジアはインドネシアとともにかなりはっきりと中共路線を打ち出してきており、国連をぬける可能性もでてきた。

【香港】カンボジアが米国に對し外交断絶の通告を行ったことは、二つの重要な問題を提出している。

その一つはカンボジアはその將来をどの線に沿って進めていくか、いい換ればベトナム戦に中立的立場をとってきた同国が、今后どのような立場をとるか、ということ。

もう一つはカンボジア会議にサイゴン政府の出席を拒否することによって、米国政府とバーゲンする立場をとろうとすることか、それともカンボジア会議を打ちこわそうとする工作かを確めることに迫られているということ。

反米態度 終局的な現れ
カンボジアが賠償要求蹴る

カンボジアのシアヌーク殿下（元首）はカンボジア国際会議（カンボジアの中立を国際的に保障して貰う会議を六二年に催した）開催に三つの條件を提出しているが、この條件が強引に要求されるなら、会議は打ちこわしになること必至である。

しかし西部国観測者はもし共産国とカンボジアが会議をどうしても開催したいというのであれば、かかる條件は会議召集の障害にはならないだろうと観測している。會議の條件は

（一）ベトナム問題を一切使わない。

（二）一九六二年のラオス問題處理の如き会議より、一九五四年インドチャイナ問題について話し合った形式の会議にすること。

（三）その会議にはサイゴン政府の出席を拒絶する。

カンボジアは中共の影響下にずっと反米的態度をとってきており、カンボジアの首都で米大使館が反米デモにより破損をうけたのに對する賠償要求を一蹴しており、同国外相もかかる要求は認めないとしており、国交断絶はその終局的な現われであるとみている。

日米友好に悪影響と 武内大使、抗議申入れ

【ワシントン】武内駐米大使は先週末、米国務省にウイリアム・バンディ国務次官補を訪れ日本の新聞に関する米上院外交委員会聴聞會でのボール國務次官およびマッカーサー国務次官補の証言問題について口頭で抗議するとともに、このようなことは今後の日米関係に悪影響をおよぼすとして米政府の注意を喚起した。

席上、武内大使は"日本の新聞の報道や論説が米政策に批判的だからといってこれを直ちに共産主義呼ばわりすることは事實に反する"と述べ、米国務省の責任ある高官が二人までも日本の實情を正確に傳えなかったことは、日本人の對米感情に悪影響をおよぼし、ことに知識層が米国に不信感を抱くようになる恐れがあり、日米関係にとって好ましくないと指摘した。また大使は、今回の証言事件を遺憾とするとの日本政府の意向を傳えるとともに、今後このようなことのないよう米政府の注意を喚起した。

武内大使の抗議に對し、バンディ国務次官補は今回の事件が両国にとって不幸な出來事であったことは認めながらも、發表された国務省聲明で了承してほしいと述べ、証言録の内容を訂正することには同意せず、大使との間に"押し問答"があった。

米州機構 派兵に同意！
ドミニカ治安維持のために

【ワシントン】米州機構は六日、その傳統を破り、ドミニカに米州加盟国の軍隊を設立することに同意した。米州軍には約二万の米国軍がふくまれており、すでにドミニカ首都を警備中である。

米州機構は十四對五票で米州軍派遣を可決、ジョンソン大統領に代って、同機構への米大使が謝辞を述べた。パラグアイ、ベネズエラは派兵を約束し、常備軍を持たないコスタ・リカは警察隊を派遣することにし、アルゼンチン及びブラジルも派兵の用意があるとしている。

しかし、チリ、メキシコ、ウルガイ、エクアドル及びペルー諸国は派兵決議に反對票を投じた。

カナダのウラン 佛國へ七億弗

【オタワ】カナダ最大のウラン鑛をもつデニソン鉱山會社とフランス政府間に交渉が続けられていたウラン賣買契約は遂に今週成立、フランスは同會社から今后二十五年間に五万トンのウラン鑛を七億弗で買付けることになった。その公式調印は両国外相間で行われるが、カナダ政府は條件として『ウラン鑛は平和的用途にのみ』と主張し、核兵器に使用することを拒否している。

佐藤首相の 訪ソを歓迎

【モスクワ時事通信特電】赤城農相は今週、コスイギン首相と約一時間にわたり會談した。この會談には下田大使、イシコフ漁業委員会議長が同席した。赤城農相はまず佐藤首相からの親書をコスイギン首相に手渡したのち、北洋の安全操業と関連してクナシリ、エトロフの領土問題を持ち出したが、コスイギン首相はこの問題に言及せず『平和條約は日本がその気になればいつでも結ぶ用意がある』と答えるにとどめた。またコスイギン首相は佐藤首相のソ連訪問を歓迎することを明らかにし、ベトナム問題に関しては『米国が爆撃をやめなければ話はまとまらない』と述べた。

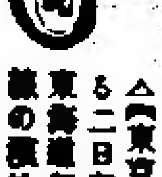
住宅抵當貸し 銀行に許可す

【オタワ】オタワ政府は国内のチャータード銀行に對しモーゲージ分野を解放すると今週發表した。信託會社や金融会社に對抗して今まで禁止されていたモーゲージ方面に各銀行が融資することを許すものであるが、利率は現在國家住宅法のモーゲージ利率六・二五％以下の六％を固定するという條件になっている。

昨年四月、ローヤル・コミッションがカナダの銀行及び金融機関に関する調査で、銀行がモーゲージ分野に進出することを認め、利率も固定しないことを進言したが、ゴードン蔵相は「利率を固定することによって利率の無統制な上り下りを防ぐ」との説明を行ってい

『フェアの火』 ローソクで我慢

【モントリオール】カナダ百年祭万国博會場に先週、開会日まで『フェアの焔』を燃やしつづけるため、オタワからシャープ通商相が出向いて點火したのはよいが、このガスによるフェアの火の燃料が今后二年間で合計一万五千弗とわかり、當局はビックリしてフェアの火を消すかわり、三日ないし四日間は大丈夫という一本二十仙のローソクをつけることにしてしまった。ローソクの二年間分のお値段はわずか五十弗也。



△【東京】去る二日夜、東海道新幹線の[illegible]―[illegible]間で特急三本が故障でダイヤ混乱となり、二時間から六時間のおくれのため特急料金の払戻し總額は千八百万圓（約五万弗）となったが、新幹線七ヵ月における最大の払戻しである。△ことしの新茶は史上最高値で取引されている。原因は昨秋の干害に加えて、今春の寒さが長びき、樹勢の伸びが回復しなかったため。

汚職と收賄で腐敗の 晩市警察刷新を要求

【晩市】晩市警察内の汚職と收賄を追求したトム・キャンベル市議は、第三者の調査會を任命して、腐敗した警察内の清掃をはかるべきだと今週要求したが、市會はこれを拒否し警察當局が一カ月以内に、調査報告を行うことでお茶濁しとなった。

キャンベル市議は次の事項をあげて、市警察官の汚職と收賄を非難したものである。

（一）コール・ガールのマム格の一女性は一九五九年市當局者に九千弗の『保護金』を贈り、一九六〇年にも同様のため、七千五百弗を納入、更に四千六百弗價格の酒を使った。これを所得税から營業費用として控除して貰いたいと申請したが、領收證がないので認められなかった。

（一）市内の麻薬密賣者は十八の賣店を經營し、五十万弗の商賣をしており、つかまった者には保釈金を出すというやり方である。

（一）市警官七名は一九六二年、住宅からテレビ・セットを盗み出したが、いまだに罪となっていない。

（一）この他、元警官がエドモントンで百万弗札束を盗んだ事件に関與した警官もあって、列記できないほどのだらしなさである。

Dates and Doings

Parkdale Nisei 10-Pinners Hold Banquet May 8th

TORONTO.—The Parkdale Nisei 10-Pin bowling league banquet will be held on Saturday, May 8th starting at 6:00 p.m. in the Stuart Room of the Ports of Call. Everyone is requested to be on time.

—B. Ozawa

* * *

United Church To Hold "Satsuki Matsuri" May 8th

TORONTO.—The Toronto Japanese United Church will be holding their spring concert "Satsuki Matsuri" on Saturday, May 8th starting 8:00 p.m. Location is the Centennial United Church, 701 Dovercourt Road in Toronto. Everyone is cordially invited to attend.

T.J.U.C.

* * *

Japanese Art Lecturer Prof. Trubner At J.C. Centre

TORONTO.—The man responsible for selecting the art objects for next year's Japan Art Treasure Tour, Prof. Henry Trubner of the Dept. of East Asian Studies of the University of Toronto, will give a lecture at the Japanese Canadian Cultural Centre on May 29th at 2:00 p.m. on "Japanese Art."

Prof. Trubner, who is also curator of the Far Eastern Dept. of the Royal Ontario Museum, will show slides.

Everyone is cordially invited to attend.

J.C.C. Centre

* * *

Japanese Art Exhibit Showing At Van. Art Gallery

VANCOUVER.—The exhibition of contemporary Japanese decorative arts and prints will be displayed at the Vancouver Art Gallery through May 24.

It consists of ceramics, metal work, glass and lacquer ware and bamboo work.

The Children's Gallery will feature an interesting group of woodcut prints by Japanese children of the Tyogochi Junior High School in Shimizu city, Japan, that have been collected by the Sir Charles Tupper School here.

* * *

Mink Stole Waiting For No 2726 At J.C.C. Centre

TORONTO.—Will the J.C. Centre Bazaar ticket number 2726 pick up her or his mink stole prize . . . please?

And if it wouldn't be too much bother, would number 2945 kindly drop around to the J.C. Centre to get their new 19 piece stainless cookwear. There's also a watch waiting for number 2554, if she or he cares to own one.

Other prizes that have already been picked up are: 16-inch portable TV set won by Mrs. N. Mitsue; and a movie camera won by Mr. Sam Hagino (!) who incidentally is the president of the J.C. Cultural Centre.

The Centre wishes to thank all those who offered kind aid to make this bazaar a whopping success.

Bob Kadoguchi

* * *

Origami Experts Visit Van. On Way To Toronto

VANCOUVER.—School children the world over are taught how to make figures and designs out of folded paper.

But their efforts are crude when compared with the art of nine Japanese paper folders who passed through Vancouver on their way to demonstrate at the New York World's Fair.

The Japanese group, headed by Toyoaki Kawai, has a repertoire of several thousand intricate paper designs which they make in a few seconds each from single sheets of colored paper.

Kawai said the most popular of the designs are more than 800 traditional Japanese masks which the group makes.

"Origami (paper folding) is a very popular pastime in Japan," Kawai said. "But these people are the masters of the art."

The Japanese group arrived here on the P & O-Orient liner Chusan, and continued to San Francisco on the ship. They will take a bus to New York.

Kawai said they will give demonstrations of their craft in several cities across the continent, including Toronto, Kansas City and Chicago.

On hand to meet the group in Vancouver was Japanese Consul Tetsuo Ban, himself an amateur paper-folding artist.

"This is taught from a very early age in Japan," Ban said. "And many adults continue the pastime after they leave school."

* * *

"Impressions Through Fude" At Toronto Buddhist

TORONTO.—Quietly working for the past few years has been a group of students studying the exacting, but fascinating, art of Japanese Sumi Painting under the direction of Mr. Kazuo "Shin Sen" Hamasaki. Mr. Hamasaki is a graduate of the Josui Kai Nanga Society of Osaka, Japan, and is one of very few holding a certified diploma for teaching.

In a revealing comment on his art, Mr. Hamasaki relates: "Japanese brush painting does not necessarily mean one must paint Oriental subjects. There is so much to be learned from this technique of painting, and I feel that we should assimilate its good points and apply this to our own environment." With this contemporary viewpoint in mind, the artist feels students of this art will find it even more fascinating and challenging.

An exhibition of Japanese brush paintings, "Impressions Through Fude" will be held at the Toronto Buddhist Church, 918 Bathurst Street on Saturday, May 15, from 1 to 9 p.m. On view will be paintings from prominent artist Mr. Seirin Ninomiya and the Josui Kai Nanga School of Osaka, Japan. Also on display will be paintings by Kazuo Hamasaki and his student artists. Demonstrations will be held during the show by Mrs. Hisaye Hayashi, Mr. Terry Adachi, Mrs. Kay Hayashi and Mr. Hamasaki.

Mr. Kazuo Hamasaki and the co-sponsors, the Cultural Department of the Toronto Buddhist Church, invites friends and interested people to the exhibition. Admission is 75 cents. All proceeds will be contributed to the Nipponia Home for the Aged and the Toronto Dana Scholarship Fund. Tea will be served.

T.K.

KEG NEWS

EAST END NISEI RECREATION, APRIL 13th, 1965.

Men's High Average — Harry Hayashi; Men's High Triple — George Takahashi; Ladie's High Average — Terrie Watanabe; Ladie's High Triple — Kim Oda; Men's High Single — Yo Kitagaa; Ladie's High Single — Maki Nishimura;

Handicap Winners: Men's High Triple — Tets Mori; Ladie's High Triple — Sue Kitagawa; Men's High Single — Richard Sora; Ladie's High Single — Marg Sora.

League Champs: Harry Hayashi, Terrie Watanabe, Marg Sora, Chips Oyekai, Tak Yoshida. **Playoff Champs:** Roy Ushijima, Tom Hashimoto, Rarley Hatanaka, Sue Utsunomiya, Anne Okada.

M.O.

* * *

FRIDAY NIGHT TEN PIN BOWLING RESULTS, APRIL 23, MENS: Mike Idenouye 631, 214, 225; Ken Izumi 618, 224, 206; Clare Ward 609, 225; Wayne Kimura 581, 223; Joe Tsurimoto 574; Ed Utsunomiya 558, 231; Don Martin 555, 201; Tad Wakabayashi 553, 210; Ken Nakanishi 552; Seiji Nakai 552, 211; Sets Takata 546; Stan Coulighan 542; Dick Iseshima 555, 272; Joe Doi 521.

LADIES: Alma Wilson 552, 214; Mary Ebata 541, 214; Gert Smykowski 502, 20?; Toy Hashizume 50?; Kay Morita 50?; Shirley Arboshi 465; Rinda Masuda 45?; Terrie Yamamoto 41?.

A.T.

* * *

SCARBORO NISEI MIXED TEN PIN, RESULTS FOR APRIL 19, 1965: Tom Iwamoto 545; Tom Masakoro 544; Frank Wakida 543; Tom Watanabe 541; Sow Mori 534; Sho Mori 531; Ken Edamura 529; Mas Kuroda 528; Nobby Fujimoto 525; Gloria Wakida 494.

RESULTS FOR APRIL 23: MEN: Tom Masakoro 5??; Sho Mori 5??; Gent Shimizu 5??; Frank Kuzaki 56?; Mas Kuroda 55?; Yuki Onizuka 55?; Min Nishimura 54?; Harry Hayashi 54?; Tom Sumi 53?; Mits Kuroda 53?; Moriz Matsumoto 523; Jackie Tanaka 52?; Jiro Nishino 521.

WOMEN: Gloria Wakida 47?; Hideko Nakata 46?; Sally Idenouye 43?; Nancy Mori 421.

R.M.

* * *

The following are the results of the Annual Vancouver Nisei 5-pin tournament at Eastertime:

MIXED TEAM CHAMPS: FUJI LEAGUE (3713) — Mr. Y. Konishi, Mrs. Konishi, Mr. A. Yamashita, Mrs. Oikawa, Mr. Tsuji.

Ladies' Doubles: 1646 — Mrs. Frances Kawagoye and Mrs. Yoshi Inouye.

Men's Doubles: 1780 — Mr. A. Yamashita and Mr. Y. Hayashi.

Ladies' Team Champs: 3113 — Mrs. Kobayashi, Mrs. Motomochi, Miki Oikawa, Mrs. Oikawa and Reiko Kobayashi.

Men's Team Champs: 3613 — Harry Kawaguchi, Ken Nishimura, Vern Kawaguchi, Ken Harago and Bill Hasuga.

Ladies' Singles Champs: 4 games **Scratch:** Marg Nishi 987. **Handicap:** Etsuko Yoshida 1056.

Men's Singles Champs: 5 games — **Scratch and Handicap:** Mas Kitagawa 1539 and 1625; Handicap Trophy goes to Runner-up: Mr. A. Yamashita 1559.

During the Easter tournament the following 900 games were thrown: **Men:** Koichi Kitagawa 913, 901; Mas Kitagawa 915, 968; Tad Kitagawa 985; Kiichi Kumagai 907; Connie Nozaki 900.

Special mention to: Connie Nozaki 385 and Geri Fujisawa 382 for the ladies.

Many new and Senior members of the Isei groups participated in this Annual event and took many of the cash prizes as well as the trophies.

* * *

EASTERN CANADA NISEI OPEN HANDICAP TOURNAMENT WINNERS. APRIL 25, 1965. MIXED TEAMS: 1st. Kaz Kuroda (Sun. Mixed L.) 3455; 2nd. Roger Tanaka (Family League) 3440; 3rd. Adam Hauth (Sun. Mixed L.) 3406; 4th. Joe Oda (Sun. Mixed L.) 3354; 5th. Peggy Ohara (Dana League) 3339; 6th. Harry Inouye (Sun. Mixed L.) 3332; 7th. Jane Tsutsuka (Dana League) 3321.

Men's High Trio (Team Event): 1st. Roger Tanaka 924; 2nd. Ken Kobayashi 838; 3rd. Sanzo Sasaki 833.

Men's High Single: 1st. Bob Archer 347; 2nd. Stubby Wakabayashi 337; 3rd. Ken Uchiyama 328.

Ladies' High Triple: 1st. Joy Chow 741; 2nd. Lily Kishita 738; 3rd. Buddie Asada 721.

Ladies' High Single: 1st. Amy Fukusaka 315; 2nd. Judy Uyeda 301; 3rd Jeanne Shigeishi 270.

Mens Doubles: 1st. K. Shimizu and H. Inouye 1641; 2nd T. Ito and B. Lam 157?; 3rd. K. Uchiyama and D. Archer 1567; 4th. T. Nishikawa and S. Baba 15??; 5th. S. Nishi and T. Mizuyabu 1549; 6th. M. Sasaki and S. Tatsuta 1535; 7th. I. Tahara and Y. Wakisaka 1493.

Ladies Doubles: 1st. M. Kondo and M. Nagata 1370; 2nd. J. Shigeishi and P. Nakagawa 1342; 3rd. M. Suga and N. Teraoka 12??; 4th. H. Baba and D. ?; 5th. A. Fukusaka and T. Baba 12??; 6th. P. Ohara and T. Nishimura 12??; 7th. G. Aoki and C. Kanemura 1253; ?? 1243.

Mixed Doubles: 1st. K. Shimizu and M. Bunce 1547; 2nd. S. Baba and D. Baba 1523; 3rd. ? Iwata and N. Iwabuchi 15??; 4th. T. Fukushima and S. Fu?? 14??; 5th. K. Kan and E. Makishima 14??; 6th. G. Yano and A. Yoshida 14??; 7th. B. Nishimura and L. Kishita 1425.

Mens High Aggregate: Tak Wakabayashi 2433; Runner Up — Kaide Shi?? 2??3.

Ladies H. Aggregate: Sakiye Goto 2???; Runner Up — Jeanne Shigeishi 2???.

G.T.

Personal Notes Across Canada

Obituaries

NAGAMATSU

WILLOWDALE, Ont.—Infant daughter of Roy and Chiyo Nagamatsu passed away at Sick Children's Hospital on April 27th, 1965.

A private service was held. Interment took place at York Cemetery.

* * *

YASUI

KAMLOOPS, B.C. — Riokichi Yasui, 85, of Kamloops, B.C. passed away on April 12th at the Royal Inland Hospital.

Funeral services were conducted at St. George's Anglican Church with Canon Nelson Atkinson officiating.

He is survived by 1 son and 3 daughters. He was predeceased by his wife and 2 sons.

Also surviving are 24 grandchildren and 17 great-grandchildren.

Engagements

TORONTO. — Mr. and Mrs. Kiyokusa Minakata of Toronto are happy to announce the engagement of their daughter, Kiyomi to Mr. Shigeki Oyama, son of Mr. and Mrs. F. Oyama of Osaka, Japan. Announcement took place at a party held at the China House on May 2nd, 1965.

Sewanins were Mr. and Mrs. K. Edamura.

* * *

WINNIPEG, Man. — Mr. and Mrs. T. Taira of Toronto are happy to announce the engagement of their daughter, Mariko to Mr. Hirokazu Morita of Ottawa, son of Mr. and Mrs. H. Morita of Winnipeg, Manitoba. Announcement took place at a party at the Nikko Garden on April 24th, 1965.

Sewanins were Mr. and Mrs. Takeo Nakano.

CHANGE OF ADDRESS

MONTREAL. — Mr. and Mrs. John Shikatani and family's new address is 7557 De Normanville Street in Montreal 10, P.Q.

CARD OF THANKS

We wish to express our sincerest gratitude to our friends and relatives for their kind thoughts and expressions of sympathy and floral tributes received during our recent bereavement on the passing of our beloved father Tomizo Bando. We especially wish to thank Reverend Newton Ishiura, and Reverend Watanabe, for their consoling words, also to Bukyokai, Fujinkai, Gohokai, Sangha and Dana for their deeds of infinite kindness.

Yeiko and Lorne Bando
Toshio and Haruko Bando
Yoshio and Meiko Bando
Minoru and June Kodama
Ross and Joyce Taniishi

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN
INSURANCE AGENTS
464 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171

Lucien C. Kurata, Q.C.
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Office Hours Saturday
October to April inclusive
62 RICHMOND ST. WEST
Suite 513 Temple Building
TORONTO
EM. 6-3323 — Res: RO. 7-3427

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care
For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

Hyland Flowers
proprietor
JON ONODERA
HU. 9-4654 — HU. 1-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW
CHOP SUEY TAVERN
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240

Yamada
STUDIO
PHOTOGRAPHY
204-A YONGE ST. EM. 6-3411

The Origin Of "Maru" For Japanese Ships

By NARAO MATSUMOTO

The writer is often asked by foreigners, to say nothing of some Japanese, as to the origin of "Maru" used for Japanese vessels, which is just as vague as Japan's mythology. Many theories and views have been advanced but none of them seem to be quite convincing.

In olden days the word "maru" was a term of endearment or pet name as evidenced by the fact that it was given to famous swords, dogs, etc., such as "Kamikiri-maru" for sword and "Tosa-maru" for dog, besides using it for ships. It seems that "maru" began to be used for ships during the latter part of Tokugawa Shogunate period (1600-1867) or early Meiji Era (1868-1911).

During the latter part of Tokugawa Shogunate period Japanese vessels sailed to foreign countries carrying "Hino-maru" or Rising Sun flags. Therefore, one of the views advanced is that since Japanese craft hoisted "maru" flags, they began bearing the name of "maru" as "Kanrin Maru" which carried Japan's first envoy to America.

It is interesting to note that there being no law stipulating that "maru" be added to the ship names in having them registered, there are some Japanese vessels sans "maru," such as the "Grace" and the "Happiness," the Kato Kaiun's sightseeing vessels plying in the picturesque Inland Sea.

Be that as it may, Prof. Tatsumi Tanaka of Kobe University of Mercantile Marine has written papers on the origin, which is printed in one of the issues of "Review" published by the University. Let us study his theory. The professor of history writes in Japanese in part as follows:

From olden days Japanese ships bore the name of "maru" but ever since the Government encouraged the use of "Maru" for ship names since the Meiji Imperial Regime Restoration Era (1868-1911), with the introduction of "Marine Law Procedure," "Maru" has become popularly used for Japanese vessels as "Maru" ships.

However, there are no theories yet which are convincing as to the use of "Maru" for Japanese craft. Of course, more than 10 theories have been advocated to date as to the origin of "Maru," each advancing his own reason for it. But none of them is convincing to us.

Izuru Niijima, Shoichi Oita, Umekichi Isawa, Matsutaro Minami and others have announced their papers and we are much benefited by them. However, practically all of them are based upon modern history, neglecting ancient and medieval historical backgrounds. Shizuo Matsuoka, however, began from the origin of the word "maru" but he has not traced it down to the medieval and modern ages.

The word "maro" or "maru" appears in ancient literature. From olden days it has been in use as a person's name and also as a pronoun. But as a matter of fact, the word derived from the Korean word meaning "government office" or "building." It was introduced to Japan in early years. It may be the age when numericals found their way into Japan.

The Korean word meaning "government office" later began to be used as a person's name. Such tendency might have originated in Korea as evidenced by the fact that the descendants of Koreans who migrated to Japan often bore the name of "Maru."

However, the original meaning of "maru" had not been lost in Japan. As Mr. Matsuoka advocates, the word "maru" in "Ki-no-Maru den" (Ki-no-Maru—palace) of Saimei Dynasty shows, in a nutshell, the origin of the word, the author believes. In the medieval age it clearly manifested its original meaning in the compound word "Tsumaru."

According to "Tokai Shokoku Ki" (Record of Countries in Tokai Region), "Tsu-maru" became the source of the word of "Toi-maru." Therefore, in this case from the true meaning of "maru" it began meaning large buildings or mansions and finally it began denoting the residence of powerful people or castle buildings.

On the other hand, the word "maro" or "maru" used as a person's name has also undergone numerous changes in meaning. From the pronoun "I" it began meaning a term of endearment or expression of beauty. Still it also retained the original meaning of "government office." However, we might say that it has almost completely lost its original meaning as it has changed from personal pronoun to a honorific pronoun, then to a term of endearment, expression of beauty and finally to humorous expression.

During the middle of Heian Period (794-1185) "maru" began expressing spirit as its tendency, such as Sarumaru for "saru" (monkey) and Nukimaru for sword, which were supposed to have supernatural powers. The use of "maru" for ships originated under such circumstances. From olden days Japanese treasured ships greatly. Our ancestors called vessels "floating treasures" and regarded othem as somothing spiritual.

Therefore, the use of "maru" for ship by the people of the time was regarded as the "spiritualization" of vessels. Some might say that it is the result of the impersonification of ship and still others might say as a sign of endearment and so on.

The author will not dare to raise objections to such ways of thinking. But he believes that the use of "maru" for ship has the same meaning as the use of "maru" for famous swords during the Kamakura Period (1185-1333), such as "Hizamaru" and "Nukimaru." The mere theory of "maru" being a term of endearment will not be able to explain the origin of the word "maru."

There is a person who advocates that "maru" for ship is the same as "maru" for "Toimaru trading firm." Both have connections with maritime affairs. Therefore, such theory might attract the attention of the people. However, the author believes that both "maru" must have derived from the same word but have shown development toward different directions, though he does not necessarily reject the above-mentioned theory as groundless.

Another view is that "maru" was used for ships and buildings belonging only to powerful personages but Prof. Minami has already refuted such theory. Neither can the author agree to such reasoning. As a matter of fact, the Bando Maru, which was varified to be the first ship in Japan to bear the name of "Maru" belonged to a private person in Kii Province.

Of course, there are cases of the use of "maru" for ships and castle buildings owned by powerful persons, such as the Goza Maru, Gosho Maru and the Hachiman Maru of the Muromachi Period (1392-1568) — which were owned by Shogun Yoshimochi. This does not mean that "maru" was used only for those belonging to the powerful.

About this time "maru" also became to be used for huge structures, such as Toi-Maru. Therefore, it would be proper to reason that the wealthy and powerful just happened to be the owners of such ships and buildings.

By the way, as to the word "maru" seen in the name of a place, judging from the historical records to date we can say that it has derived from a person's name and in some cases from the name of a pet animal or from the names of famed castles and mansions. Accordingly, the word "maru" seen in the name of a place has a different meaning from that used for ship or building.

THE NEW CANADIAN

Authorized as second class mail and for payment of postage in cash, Post Office Department, Ottawa

T. UMEZUKI, Publisher; K. TSUMURA, English Section Editor; KEN MORI, Japanese Section Editor and Advertising

SUBSCRIPTION
$4.00 per 6 months
$7.00 per year

479 QUEEN ST. WEST
Toronto 2-B, Ont.
EMpire 6-5066

CLASSIFIED

Male Help Wanted

A FEW college students for part-time helpers. Please phone HO. 3-0113 (Toronto).

Female Help Wanted

FULL and part-time counter girls for dry cleaning store. Phone HO. 1-... (Toronto).

Domestic Help Wanted

MOTHER'S helper, live in, pleasant home. Must be fond of children. Phone 221-3648 (Toronto).

Business for Sale

RESTAURANT for sale. Location for 30 years. Remodelled last August. For further information call: 368-... after 6:30 p.m. Mr. Daniels (Toronto).

Cars For Sale

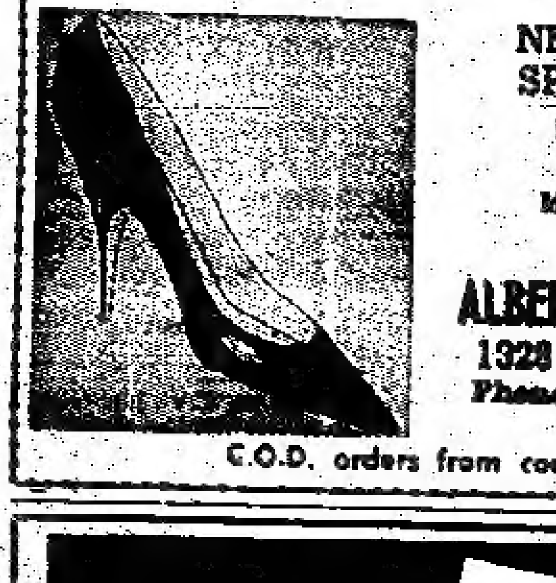
ONE 1960 Lincoln Continental. One Thunderbird convertible. In good condition, low mileage, one owner. Contact Tosh LE. 4-3433 for inspection (Toronto).

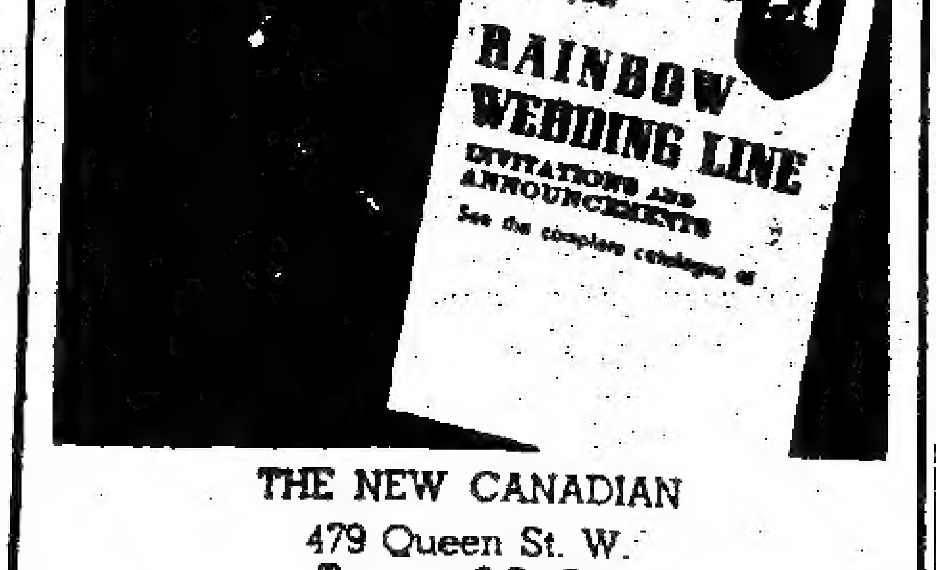
Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
221 VICTORIA ST., TORONTO
EM. 3-5002 — OX. 1-5386 (Res.)

Travel Arrangements
Anywhere — Anytime
Air—Ship—Bus—Rail
Tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques Obtainable
Travel, Accident and Baggage Insurance
BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by Steamer or Air
Call for Reservations or Information — EM. 8-9934
T. KAMEOKA
K. Iwata Travel Service
113 McCaul St., TORONTO

Paul K. Asada, D.C., N.D.
Chiropractor, Naturopath
Rheumatism, Discs, Sciatica
Lumbago, Arthritis, Migraine
Nerve Conditions
728A St. Clair Ave. West
(½ block west of Christie)
Telephone: LE. 6-8220
If no answer call — 621-1969
TORONTO

OFFICE EM. 4-1384 EM. 4-1385
RESIDENCE 2 Vesta Drive HUdson 5-1385
A. E. McKague, Q.C.
Barrister and Solicitor
NOTARY PUBLIC
1006 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

SMALL SHOE SIZES

NEW SHOES FOR SPRING ARRIVED
Ladies' shoes from 1 up to 11
Men's Scott McHales 4 up to 14
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone LE. 1-1831, Toronto
C.O.D. orders from coast to coast



THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto 2-B, Ont.

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962
942 PAPE AVE., TORONTO

JAMES KAMINO
T.V. Service
EM. 4-9913
(TORONTO)

Mickey S. Sato
Insurance
LIFE & GENERAL
Office—783-4261
Res.—BR. 1-0863
Those In Toll Area Call—RO 6-8846

FOR WORRY-FREE TRAVEL ARRANGEMENTS
By Air, Sea and Land
17 DAY SUMMER TOUR TO JAPAN
Call
Furuya Travel Service
365 SPADINA AVE., TORONTO 2-B, ONT.
PHONE EM. 6-1075

supercalifragilisticexpialadocious
Means!
attend the hockey league banquet-dance at the Cultural Centre on Friday, May 14, 9:30 p.m. because you'll have nothing better to do because the admission is free because we need the bodies!
Anyway we like you!